



دوران رنسانس

رنسانس جنبشی فرهنگی بود که در اوایل سده چهاردهم در ایتالیا شروع شد. واژه رنسانس از واژه‌ای لاتین به معنی «تولد دوباره» اقتباس شده است. طی این دوران، توجه به هنر و ادبیات و علوم و اکتشافات جهانی و پیشرفت در آن‌ها در اروپا دوباره جان گرفت. مردم با واکنش علیه فرهنگ کلیسایی قرون وسطا، ارزش‌های تازه‌تری را در جهان انسانی یافتند. حدود قرن هفدهم که دوران رنسانس به پایان رسید، تصور مردم از جهان کاملاً عوض شده بود.

وليام شكسپير نویسنده انگلیسی در طول عمر خود چهل نمایشنامه نوشتند. کمدی‌ها، تراژدی‌ها و نمایشنامه‌های تاریخی او پر از شخصیت‌های جالب توجه است: پادشاه، جیب‌باز، مست، آدمکش و فیلسوف. شكسپير را بزرگ‌ترین نمایشنامه‌نویس تاریخ می‌دانند. امروزه هنوز هم نمایشنامه‌های او بیش از هر نمایشنامه دیگری در جهان خواننده و اجرا می‌شود.



WILLIAM SHAKESPEARE

ویلیام شکسپیر

نمایشنامه‌نویس و شاعر

پاملا هیل منتقدون
ترجمه شعله آذر



وليام شكسپير

پاملا هیل منتقدون

ترجمه شعله آذر



ویلیام شکسپیر

نمایشنامه نویس و شاعر

mikhamam.com

A black and white portrait of a man with a mustache and a large white ruff collar, wearing a dark, patterned garment. The image is semi-transparent and serves as a background for the text and logo.

mikhanam.com



ویلیام شکسپیر

نمایشنامه نویس و شاعر



پاملا هیل تلتون

ترجمه شعله آذر

ویراستار محشایی: دکتر اندرو افنباين
استاد دپارتمان زبان انگلیسی
دانشگاه مینسوتا

انتشارات فنوس [ای] تهران، ۱۳۹۲

سرشناسه: نلتن، پاملا هیل، ۱۹۵۵ - م. Nettleton, Pamela Hill

هتوان و نام پدیدآور: ویلیام شکسپیر: نمایشنامه‌نویس و شاعر / پاملا هیل نلتون؛ ترجمه شعله آذر؛ ویراستار محتوایی اندرو افنباين.

مشخصات نشر: تهران، ققنوس، ۱۳۸۹.

مشخصات ظاهری: ۱۱۲ ص. - مصور.

فروست: شخصیت‌های تأثیرگذار.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۱-۸۹۵-۲

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: William Shakespear: Playwright and poet

©2005

موضوع: شکسپیر، ویلیام، ۱۵۶۴ - ۱۶۱۶ م. - ادبیات نوجوانان

موضوع: شکسپیر، ویلیام، ۱۵۶۴ - ۱۶۱۶ م.

موضوع: Shakespear, William

موضوع: نویسندگان انگلیسی - ۱۵۰۰ - ۱۷۰۰ م. - ادبیات نوجوانان

موضوع: نویسندگان انگلیسی

شناسه افزوده: افنباين، اندرو، ویراستار

شناسه افزوده: Ellenbein, Andrew

شناسه افزوده: آذر، شعله، ۱۳۱۶ - مترجم

رده‌بندی کنگره: PR

رده‌بندی دیویی: ۸۲۲ / ۳۳ [ج]

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۲۱۰۳۶۵۹



انتشارات ققنوس

تهران، خیابان انقلاب، خیابان شهدای زاهدانمیری.

شماره ۱۱۱، تلفن ۶۶۴۰۸۶۴۰



پاملا هیل نلتون

ویلیام شکسپیر

نمایشنامه‌نویس و شاعر

ترجمه شعله آذر

چاپ دوم

۱۳۹۱

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۱-۸۹۵-۲

ISBN: 978-964-311-895-2

www.qoqnous.ir

دوران رنسانس

رنسانس جنبشی فرهنگی بود که در اوایل سدهٔ چهاردهم در ایتالیا شروع شد. واژهٔ رنسانس از واژه‌ای لاتین به معنی «تولد دوباره» اقتباس شده است. طی این دوران، توجه به هنر و ادبیات و علوم و اکتشافات جهانی و پیشرفت در آن‌ها در اروپا دوباره جان گرفت. مردم با واکنش علیه فرهنگ دین‌محور قرون وسطا، ارزش‌های والائری را در جهان انسانی یافتند. حدود قرن هفدهم که دوران رنسانس به پایان رسیده تصور مردم از جهان کاملاً عوض شده بود.





mikhnam.com

- ۹ دنیا یک صحنه است
- ۱۵ در روزگار شکپیر
- ۲۱ کودکی شکپیر
- دوران تحصیل در مدرسه و پس
از آن
- ۲۹ شکپیر عاشق
- ۳۹ شکپیر در لندن
- ۴۷ شکپیر شاعر
- ۵۹ نمایشنامه نویس موفق
- ۶۹ در اوج قدرت
- ۷۹ سال های آخر
- ۸۷
- ۹۶ گامشمار
- ۱۰۲ زندگی ویلیام شکپیر در یک نگاه
- ۱۰۳ منابعی برای مطالعه بیشتر
- ۱۰۵ شرح اصطلاحات
- ۱۰۷ یادداشت ها
- ۱۰۸ کتاب شناسی برگزیده
- ۱۰۹ نمایه



دنیا یک صحنه است



لندن، انگلستان. غروب فرا رسیده. جمعیت در مسیری که به ساختمانی در مرکز پرازدحام شهر می‌رسد، بیش‌تر و بیش‌تر می‌شود. پرچمی که بر فراز این ساختمان در باد به اهتزاز درآمده، دلیل آمدن این جمعیت است. دماشب نمایشی برگزار خواهد شد. دوستان این نمایش یک بی می‌پردازند، و از زیر گنبد سقف رد می‌شوند، و به محوطهٔ باز حیاط می‌رسند. ثروتمندان می‌توانند پول بیش‌تری بپردازند، و در جایگاه سفیدار بنشینند. صحنه در مرکز حیاط قرار دارد، و مردم از سه سوی صحنه به هم فشار می‌آورند. آن‌ها یکدیگر را هل می‌دهند تا بتوانند بهی برسند. شیپورچی که در شیپورش می‌دمد، همه ساکت می‌شود؛ این آغاز نمایش است.

مالک این تئاتر خانه ویلیام شکسپیر؛ نمایشنامه‌نویس، شاعر، و بازیگر مشهور است. او اکنون بیرون صحنه منتظر ایستاده است. این جمعیت مشتاق قرن هفدهمی را تاجران، کارگراها، هنرمندان، دانش‌آموزان و دانشجویان، نویسنده‌ها، و حتی اشراف

و نجیب‌زادگان تشکیل داده‌اند. آن‌ها در یک قدمی مردی
ایستاده‌اند که امروز او را بزرگ‌ترین نویسنده انگلیسی زبان جهان
می‌دانیم.

هرچند ویلیام شکسپیر بزرگ‌ترین نمایشنامه‌نویس دنیاست،
ولی زندگی‌اش تفاوت زیادی با آن آدم‌های عادی نداشت
که آمده بودند نمایش او را ببینند. نمایشنامه‌های شکسپیر
در دانشگاه‌ها و کالج‌های آن دوران تدریس می‌شد، ولی
دانش‌زبانی شکسپیر فقط در حد دستور زبان پایه بود. امروز
ستاره‌های معروف سینما و نیز بزرگ‌ترین بازیگران تئاتر،
اجرای نقش‌های نمایشنامه‌های شکسپیر را بسیار مشکل و
توان‌فرسا می‌دانند، ولی شکسپیر نمایشنامه‌هایش را برای عوام
می‌نوشت تا در طول اجرای آن‌ها به سادگی بخندند و بگریزند.
از زندگی و زمانه شکسپیر بسیاری چیزها نمی‌دانیم. در
دوران قدیم زندگی روزمره را مثل اکنون ثبت و نگهداری
نمی‌کردند. در مورد بسیاری از جنبه‌های زندگی شکسپیر
هیچ اطلاع معتبری وجود ندارد. مثلاً دلیل بعضی تصمیم‌های
شکسپیر را نمی‌دانیم، ولی نمایشنامه‌های او به ما نشان می‌دهند
که شکسپیر به مردم، و نیز حوادث مختلف زندگی، با نگاهی
مشاقانه و عمیق می‌نگریسته است.

شکسپیر که می‌های خنده‌دار، تراژدی‌های خشونت‌آمیز، و
نمایشنامه‌هایی درباره تاریخ بشر و شاهان مشهور انگلستان
می‌نوشت. رفتار و طرز برخورد مردم را با یکدیگر موشکافی
می‌کرد، و در مورد شیوه اجرای آن‌ها در نمایش بسیار می‌اندیشید.
شخصیت‌های شکسپیر بسیار واقعی به نظر می‌رسند، زیرا بر